



大会 安全理事会

Distr.: General
7 July 2008
Chinese
Original: English

大会
第六十二届会议

安全理事会
第六十三年

议程项目 75

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯
严重违反国际人道主义法行为负责者的
国际法庭的报告

2008 年 6 月 13 日秘书长给大会主席和安全理事会主席的同文信

谨随函附上并提请你注意 2008 年 6 月 5 日前南斯拉夫问题国际法庭庭长福斯托·波卡尔法官的信（见附件）。福斯托·波卡尔庭长请求指派两名审案法官负责定于 2008 年 7 月 24 日开审的一个案件，该案件的审理工作预计需要 17 个月，届时两位法官的任期将结束（他们的任期到 2009 年 8 月 23 日止）。为了能够紧急指派两名审案法官，以便秘书长能指派其他审案法官负责将于 2008 年年底开审的案件，波卡尔庭长请求把法庭中任期将于 2009 年 8 月 23 日结束的所有审案法官的任期再延长 12 个月。

《国际法庭规约》没有规划延长审案法官的任期。因此，此事需要得到安全理事会（国际法庭的上级机关）和大会（负责选举法官的机构）的批准。

请将此信及其附件作为大会议程项目 75 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

潘基文（签名）



2008 年 6 月 5 日前南问题国际法庭庭长给秘书长的信的附件

此信谨提请你注意前南斯拉夫问题国际法庭 27 名审案法官的情况。这些法官是 2005 年 8 月 24 日大会第五十九届会议第 116 次全体会议选举出来的，他们的任期为四年，至 2009 年 8 月 23 日止。

目前有大量的案件待审，而且案件审理工作不大可能在 2009 年 8 月 23 日之前结束。因此，为了适当管理审理工作，国际法庭需要延长这些审案法官的任期。我们现在需要延长两位审案法官的任期，以使国际法庭能在 7 月份开始审理案件。在这方面，我们请秘书长指派审案法官米歇尔·皮卡尔（法国）和弗拉维娅·拉坦齐（意大利）负责审理检察官诉 Momčilo Perišić 案（案件号码 IT-04-81），审理工作定于 2008 年 7 月 24 日开始，预期大约需要 17 个月。考虑到在案件审理之前需要做一些重要决定，我们因此请求指派于 2008 年 6 月 6 日起生效。

为了协助秘书长指派其他审案法官审理预期将在年底之前开始的案件，我们请求把名单所列当选审案法官的任期自其于 2009 年 8 月 23 日结束之日起再延长 12 个月。

请提请安全理事会和大会尽快注意此事为荷，倘若我们的请求得到批准，请你紧急指派皮卡尔法官和拉坦齐法官负责审理 Perišić 案。

对你即将采取的行动预致谢意。

庭长

福斯托·波卡尔（签名）
